

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 718/2008,

annettu 24 päivänä heinäkuuta 2008,

asetusten (EY) N:o 2015/2006 ja (EY) N:o 40/2008 muuttamisesta eräiden kalakantojen kalastusmahdollisuuksien ja niihin liittyvien edellytysten osalta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon elollisten vesiluonnonvarojen säilyttämisestä ja kestävästä hyödyntämisestä yhteisessä kalastuspolitiikassa 20 päivänä joulukuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2371/2002 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 20 artiklan,

ottaa huomioon tonnikalan monivuotisesta elvytysuunnitelmasta Itä-Atlantilla ja Välimerellä 17 päivänä joulukuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1559/2007 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 7 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvoston asetuksessa (EY) N:o 2015/2006 ⁽³⁾ vahvistetaan yhteisön aluksiin sovellettavat eräiden syvänmeren kalakantojen kalastusmahdollisuudet vuosiksi 2007 ja 2008.
- (2) Mainitussa asetuksessa olevia tiettyjen kalastusalueiden kuvauksia olisi selkeytettävä kiintiöalueen asianmukaisen määrittelyn varmistamiseksi.
- (3) Asetuksessa (EY) N:o 1559/2007 vahvistetun tonnikalan monivuotisen elvytysuunnitelman täytäntöönpanon varmistamiseksi kaikilta osin on tarkoituksenmukaista toteuttaa eräitä kyseisessä asetuksessa säädettyjä teknisiä toimenpiteitä ja erityisesti vahvistaa ja jakaa asianomaisten jäsenvaltioiden kesken niiden alusten määrä, jotka saavat kalastaa Atlantilla vähimmäiskoon alittavaa tonnikalaa, sekä sen suurin sallittu saalis.
- (4) Neuvoston asetuksessa (EY) N:o 40/2008 ⁽⁴⁾ vahvistetaan yhteisön vesialueilla ja yhteisön aluksiin sellaisilla muilla vesialueilla, joilla sovelletaan saalisrajoituksia, sovellettavien eräiden kalakantojen ja kalakantaryhmien kalastusmahdollisuudet ja niihin liittyvät edellytykset vuodeksi

2008. Asetuksessa olevat eräiden kalastusrajoitusalueiden koordinaatit ovat virheelliset, ja kyseiset tiedot olisi oikaistava.

- (5) Turskaan ICES-alueilla VII b-k, VIII, IX ja X ja EY:n vesillä CECAF-alueella 34.1.1 sovellettavat saalisrajoitukset vahvistetaan väliaikaisesti asetuksen (EY) N:o 40/2008 liitteessä IA. Kansainvälisen merentutkimusneuvoston (ICES) kyseisen kannan tilaa koskevan uuden tieteellisen arvioinnin johdosta on tärkeää vahvistaa tälle kannalle lopullinen suurin sallittu saalis.
- (6) Eräät asetuksessa annetut kiintiöt ja alaviitteet ovat virheelliset eräiden lajien osalta, ja kyseiset tiedot olisi oikaistava.
- (7) Yhteisön ja Islannin välillä 10 päivänä huhtikuuta 2008 käydyissä neuvotteluissa päästiin sopimukseen villakuorekiintiöistä, jotka Islannin alukset voivat kalastaa ennen 30 päivää huhtikuuta 2008 yhteisön sekä Tanskan hallituksen ja Grönlannin maakuntahallituksen välillä tehdyn sopimuksen mukaisesti, sekä kiintiöistä, jotka Islannin talusalueella punasimpunaa kalastavat yhteisön alukset voivat kalastaa heinäkuun ja joulukuun välisenä aikana. Tämä järjestely olisi saatettava osaksi yhteisön lainsäädäntöä.
- (8) Punasimpun hallinnoinnista Irmingerin merellä ja NEAFC-yleissopimusalueen lähivesillä vuonna 2008 13 ja 14 päivänä helmikuuta 2008 tehty Euroopan yhteisön, Färsearten, Grönlannin, Islannin, Norjan ja Venäjän federaation välinen sopimus olisi saatettava osaksi yhteisön lainsäädäntöä. Koska kyseistä sopimusta sovelletaan koko vuoden 2008 ajan, se olisi pantava täytäntöön takautuvasti 1 päivästä tammikuuta 2008 alkaen.
- (9) EU-Grönlanti-sekakomitean 27 päivänä marraskuuta 2007 Nuukissa pidetyn kokouksen ja 12 päivänä helmikuuta 2008 Kööpenhaminassa pidetyn teknisen kokouksen päätelmät, jotka koskevat EU:n punasimpunsaalia ICES-alueiden V ja XIV Grönlannin vesillä, olisi saatettava osaksi yhteisön lainsäädäntöä. Koska Grönlannin kanssa sovittu järjestely on yhteydessä punasimpun hallinnoinnista Irmingerin merellä tehtyyn NEAFC:n sopimukseen, myös EU-Grönlanti-sekakomitean kokouksen päätelmien täytäntöönpanemiseksi toteutettuja toimenpiteitä olisi sovellettava takautuvasti 1 päivästä tammikuuta 2008 alkaen.

⁽¹⁾ EYVL L 358, 31.12.2002, s. 59. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 865/2007 (EUVL L 192, 24.7.2007, s. 1).

⁽²⁾ EUVL L 340, 22.12.2007, s. 8.

⁽³⁾ EUVL L 384, 29.12.2006, s. 28. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 541/2008 (EUVL L 157, 17.6.2008, s. 23).

⁽⁴⁾ EUVL L 19, 23.1.2008, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 641/2008 (EUVL L 178, 5.7.2008, s. 17).

- (10) Euroopan yhteisön ja Norjan välillä 26 päivänä marraskuuta 2007 käytyjen kalastusneuvottelujen päätelmiä koskevan pöytäkirjan mukaisesti yhteisön on suoritettava vuonna 2008 kokeet vedettäviä pyydyksiä koskevista teknisistä toimenpiteistä, joilla vähennetään määrällisesti poisheitetyn turskan osuus enintään 10 prosenttiin. Tämä järjestely olisi saatettava osaksi yhteisön lainsäädäntöä.
- (11) Jotta asianomaiset kalastajat saisivat varmuuden ja voisivat suunnitella toimintaansa nykyistä kalastuskautta varten mahdollisimman pian, on oleellista myöntää poikkeus Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja Euroopan yhteisöjen perustamissopimusten liitteessä olevan kansallisten kansanedustuslaitosten asemaa Euroopan unionissa koskevan pöytäkirjan I osan 3 kohdassa mainittuun kuuden viikon määräaikaan.
- (12) Asetuksia (EY) N:o 2015/2006 ja (EY) N:o 40/2008 olisi sen vuoksi muutettava,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 2015/2006 muuttaminen

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 2015/2006 liitteessä oleva 2 osa tämän asetuksen liitteen I mukaisesti.

2 artikla

Asetuksen (EY) N:o 40/2008 muuttaminen

Muutetaan asetus (EY) N:o 40/2008 seuraavasti:

- 1) Korvataan 30 artiklan 1 kohdan a alakohta seuraavasti:

”a) Syvänmeren kalastusrajoitusalue ’Lophelian riutta Capo Santa Maria di Leucan edustalla’

— 39° 27,72' N, 18° 10,74' E

— 39° 27,80' N, 18° 26,68' E

— 39° 11,16' N, 18° 32,58' E

— 39° 11,16' N, 18° 04,28' E”

- 2) Lisätään 82 artiklan jälkeen artiklat seuraavasti:

”82 a artikla

Tonnikalaa pyytävien alusten enimmäismäärä Itä-Atlantilla

1. Niiden vapapyydyksiä käyttävien yhteisön tonnikala-alusten ja siima-alusten enimmäismäärä, jotka saavat kalastaa Itä-Atlantilla tonnikalaa, jonka vähimmäiskoko on 8 kg tai

75 cm, ja tämän enimmäismäärän jakautuminen jäsenvaltioiden kesken vahvistetaan seuraavasti:

Espanja	63
Ranska	44
EY	107

2. Niiden yhteisön pelagisten troolareiden enimmäismäärä, jotka saavat kalastaa Itä-Atlantilla sivusaaliina tonnikalaa, jonka vähimmäiskoko on 8 kg tai 75 cm, ja tämän enimmäismäärän jakautuminen jäsenvaltioiden kesken vahvistetaan seuraavasti:

Ranska	107
EY	107

82 b artikla

Tonnikalaa saalisrajoitukset Itä-Atlantilla

1. Kooltaan 8 kg:n tai 75 cm:n ja 30 kg:n tai 115 cm:n välillä olevan tonnikalan saalisrajoitus 82 a artiklassa mainittujen yhteisön alusten osalta ja kyseisen saalisrajoituksen jakautuminen jäsenvaltioiden kesken vahvistetaan liitteessä I D säädettyjen saalisrajoitusten puitteissa seuraavasti (tonnia):

Espanja	1 117,07 (*)
Ranska	504
EY	1 621,07

(*) Mukaan lukien enintään 80 tonnia sivusaaliina siima-alusten osalta.

2. Vähintään 6,4 kg:n painoisen tai vähintään 70 cm:n pituisen tonnikalan saalisrajoitus niiden 82 a artiklassa mainittujen yhteisön alusten joukossa pyytävien vapapyydyksiä käyttävien tonnikala-alusten osalta, joiden kokonaispituus on enintään 17 metriä, ja kyseisen saalisrajoituksen jakautuminen jäsenvaltioiden kesken vahvistetaan 1 kohdassa säädettyjen saalisrajoitusten puitteissa seuraavasti (tonnia):

Ranska	45 (**)
EY	45 (**)

(**) Komissio voi muuttaa tätä määrää aina 200 tonniin saakka.

82 c artikla

Itä-Atlanttia koskevien tonnikalan saalisrajoitusten soveltaminen yhteisön rannikolla harjoitettuun pienimuotoiseen kalastukseen

Yhteisön rannikolla Itä-Atlantilla harjoitetun pienimuotoisen tuoreen kalan kalastuksen osalta 8–30 kilogramman painoisen tonnikalan saalisrajoitus ja kyseisen saalisrajoituksen jakautuminen jäsenvaltioiden kesken vahvistetaan liitteessä I D säädettyjen saalisrajoitusten puitteissa seuraavasti (tonnia):

Espanja	263,21
Ranska	61,01
EY	324,22

3) Muutetaan asetuksen (EY) N:o 40/2008 liitteet I A, I B, III ja XIV tämän asetuksen liitteen II mukaisesti.

3 artikla

Voimaantulo

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämän asetuksen 2 artiklaa sovelletaan kuitenkin liitteessä II olevan 2 kohdan b ja c alakohdassa vahvistettujen muutosten osalta 1 päivästä tammikuuta 2008.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 24 päivänä heinäkuuta 2008.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

B. HORTEFEUX

LIITE I

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 2015/2006 liitteessä oleva 2 osa seuraavasti:

Korvataan keltaroussia ICES-alueilla I, II, III, IV, V, VIII, IX, X, XI, XII ja XIV (yhteisön vedet ja vedet, jotka eivät kuulu kolmansien maiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan) koskeva kohta seuraavasti:

"Laji:	Keltaroussi <i>Hoplostethus atlanticus</i>	Alue:	Alue I, II, III, IV, V, VIII, IX, X, XII ja XIV (yhteisön vedet ja vedet, jotka eivät kuulu kolmansien maiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan)
Vuosi	2007	2008	
Espanja	4	3	
Ranska	23	15	
Irlanti	6	4	
Portugali	7	5	
Yhdistynyt kunta	4	3	
EY	44	30	

LIITE II

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 40/2008 liitteet seuraavasti:

1) Liitteessä I A

- a) Korvataan turskaa alueilla VII b-k, VIII, IX ja X ja yhteisön vesillä CECAF-alueella 34.1.1 koskeva kohta seuraavasti

"Laji:	Turska <i>Gadus morhua</i>	Alue:	VII b-k, VIII, IX ja X; yhteisön vedet CECAF-alueella 34.1.1 COD/7X7A34
Belgia	217	Analyyttinen TAC	
Ranska	3 725	Sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 artiklaa.	
Irlanti	797	Sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 4 artiklaa.	
Alankomaat	31	Sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohtaa."	
Yhdistynyt kuningaskunta	404		
EY	5 174		
TAC	5 174		

- b) Korvataan mustakitaturskaa yhteisön vesillä alueilla II, IV a, V, VI linjan 56° 30' N pohjoispuolella ja VII linjan 12° W länsipuolella koskeva kohta seuraavasti:

"Laji:	Mustakitaturska <i>Micromesistius poutassou</i>	Alue:	Yhteisön vedet alueilla II, IV a, V, VI linjan 56° 30' N pohjoispuolella ja VII linjan 12° W länsipuolella WHB/24A567
Norja	196 269 ⁽¹⁾ ⁽²⁾	Analyyttinen TAC	
Färösaaret	31 000 ⁽³⁾ ⁽⁴⁾	Asetuksen (EY) N:o 847/96 3 artiklaa ei sovelleta.	
		Asetuksen (EY) N:o 847/96 4 artiklaa ei sovelleta.	
TAC	1 266 282	Sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohtaa.	

⁽¹⁾ Lasketaan kuuluvaksi rannikkovaltioiden sopimuksella vahvistettuihin Norjan saalisrajoituksiin

⁽²⁾ Alueella IV saalis saa olla enintään 49 067 tonnia.

⁽³⁾ Lasketaan kuuluvaksi rannikkovaltioiden sopimuksella vahvistettuihin Färösaarten saalisrajoituksiin.

⁽⁴⁾ Voidaan kalastaa myös alueella VI b. Alueella IV saalis saa olla enintään 7 750 tonnia."

2) Muutetaan liite I B seuraavasti:

- a) Korvataan villakuoretta Grönlannin vesillä ICES-alueilla V ja XIV koskeva kohta seuraavasti:

"Laji:	Villakuore <i>Mallotus villosus</i>	Alue:	Grönlannin vedet alueilla V ja XIV CAP/514GRN
Kaikki jäsenvaltiot	0		
EY	23 716 ⁽¹⁾ ⁽²⁾		
TAC	Ei sovelleta.		

⁽¹⁾ Josta 23 716 tonnia myönnetty Islannille.

⁽²⁾ Kalastettava ennen 30 päivää huhtikuuta 2008."

- b) Korvataan punasimppua yhteisön vesillä ja kansainvälisillä vesillä ICES-alueilla V ja kansainvälisillä vesillä ICES-alueilla XII ja XIV koskeva kohta seuraavasti:

"Laji:	Punasimppu <i>Sebastes spp.</i>	Alue:	Yhteisön vedet ja kansainväliset vedet alueella V; kansainväliset vedet alueilla XII ja XIV RED/51214
Viro	210 ⁽¹⁾	Asetuksen (EY) N:o 847/96 3 artiklaa ei sovelleta.	
Saksa	4 266 ⁽¹⁾	Asetuksen (EY) N:o 847/96 4 artiklaa ei sovelleta. Sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohtaa.	
Espanja	749 ⁽¹⁾		
Ranska	398 ⁽¹⁾		
Irlanti	1 ⁽¹⁾		
Latvia	76 ⁽¹⁾		
Alankomaat	2 ⁽¹⁾		
Puola	384 ⁽¹⁾		
Portugali	896 ⁽¹⁾		
Yhdistynyt kuningaskunta	10 ⁽¹⁾		
EY	6 992 ⁽¹⁾		
TAC	46 000		

⁽¹⁾ Enintään 65 % kiintiöstä voidaan pyytää linjan 59° N pohjoispuolella ja linjan 36° W itäpuolella 1 päivän huhtikuuta ja 15 päivänä heinäkuuta 2008 välisenä aikana. Enintään 30 % kiintiöstä voidaan pyytää linjan 59° N pohjoispuolella ja linjan 36° W itäpuolella 1 päivän huhtikuuta ja 10 päivän toukokuuta 2008 välisenä aikana."

- c) Korvataan punasimppua Grönlannin vesillä ICES-alueilla V ja XIV koskeva kohta seuraavasti:

"Laji:	Punasimppu <i>Sebastes spp.</i>	Alue:	Grönlannin vedet alueilla V ja XIV RED/514GRN
Saksa	4 248	Asetuksen (EY) N:o 847/96 3 artiklaa ei sovelleta.	
Ranska	22	Asetuksen (EY) N:o 847/96 4 artiklaa ei sovelleta. Sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohtaa.	
Yhdistynyt kuningaskunta	30		
EY	8 000 ⁽¹⁾ ⁽²⁾		
TAC	Ei sovelleta.		

⁽¹⁾ Voidaan pyytää yksinomaan pelagisella troolilla. Voidaan kalastaa itä- ja länsipuolella. Kiintiö voidaan kalastaa NEAFC-sääntely-alueella, jos Grönlannin ilmoittamista koskevat edellytykset on täytetty.

⁽²⁾ Pelagisella troolilla pyydettyvät 3 500 tonnia myönnetään Norjalle ja 200 tonnia myönnetään Färsaarille."

d) Korvataan punasimppua Islannin vesillä ICES-alueella V a koskeva kohta seuraavasti:

"Laji:	Punasimppu <i>Sebastes spp.</i>	Alue:	Islannin vedet alueella V a RED/05A-IS
Belgia	100 ⁽¹⁾ ⁽²⁾	Asetuksen (EY) N:o 847/96 3 artiklaa ei sovelleta.	
Saksa	1 690 ⁽¹⁾ ⁽²⁾	Asetuksen (EY) N:o 847/96 4 artiklaa ei sovelleta.	
Ranska	50 ⁽¹⁾ ⁽²⁾	Sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohtaa.	
Yhdistynyt kuningaskunta	1 160 ⁽¹⁾ ⁽²⁾		
EY	3 000 ⁽¹⁾ ⁽²⁾		
TAC	Ei sovelleta.		

(¹) Väistämättömät sivusaaliit mukaan luettuina (turskan sivusaaliit eivät ole sallittuja).
(²) Pyydettävä heinäkuun ja joulukuun välisenä aikana."

3) Muutetaan liite III seuraavasti:

a) Lisätään 9 kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

"9a. **Turskan poisheittämissä vähentäminen Pohjanmerellä**

1. Jäsenvaltioiden, joilla on turskakiintiö, on suoritettava vuonna 2008 kokeet vedettäviä pyydyksiä koskevista teknisistä toimenpiteistä, joilla vähennetään määrällisesti poisheitetyn turskan osuus enintään 10 prosenttiin.

2. Jäsenvaltioiden on asetettava 1 kohdassa tarkoitettujen kokeiden tulokset komission saataville ennen 31 päivää joulukuuta 2008."

b) Korvataan 13.1 kohdassa Hattonin matalikko koskevat koordinaatit seuraavasti:

"Hattonin matalikko (Hatton Bank):

— 59° 26' N, 14° 30' W

— 59° 12' N, 15° 08' W

— 59° 01' N, 17° 00' W

— 58° 50' N, 17° 38' W

— 58° 30' N, 17° 52' W

— 58° 30' N, 18° 22' W

— 58° 03' N, 18° 22' W

— 58° 03' N, 17° 30' W

— 57° 55' N, 17° 30' W

— 57° 45' N, 19° 15' W

— 58° 30' N, 18° 45' W

— 58° 47' N, 18° 37' W

— 59° 05' N, 17° 32' W

— 59° 16' N, 17° 20' W

— 59° 22' N, 16° 50' W

— 59° 21' N, 15° 40' W"

4) Muutetaan liite XIV seuraavasti:

Korvataan päätöslauselman GFCM/31/2007/2 lisäyksen 3 toistavassa tekstissä GFCM:n maantieteellisen osa-alueen (GSA) 2 maantieteelliset koordinaatit seuraavasti:

"36° 05' N 3° 20' W

36° 05' N 2° 40' W

35° 45' N 2° 40' W

35° 45' N 3° 20' W"
